



Premiers mots, premiers propos en lingala

Grammaire - Le verbe : Formes dérivées

A partir d'un verbe simple, on peut former des formes dérivées, qui en modifient le sens. Exemple : A partir de kolela : pleurer, on forme kolel**isa** : **faire** pleurer.

Ces formes dérivées s'obtiennent en insérant un *infixe*, particule placée à l'intérieur du mot, entre le radical et la terminaison.

La forme causative

La *forme causative* exprime l'idée de "faire faire". Elle s'obtient avec l'infixe **is**.

Exemples de verbes causatifs

Forme simple		Forme causative	
lingala	français	lingala	français
kolela	pleurer	kolel isa	faire pleurer
kobanga	avoir peur de, craindre	kobang isa	faire peur, effrayer
kokota	entrer	kokot isa	faire entrer, introduire
kovanda	être assis	kovand isa	asseoir

La forme applicative

La *forme applicative* exprime l'idée de "faire pour, ou à la place de quelqu'un". Elle s'obtient avec l'infixe **el**.

Exemples de verbes applicatifs

Forme simple		Forme applicative	
lingala	français	lingala	français
kobina	danser	kobin ela	danser pour, en l'honneur de quelqu'un
koyiba	voler	koyib ela	voler quelque chose à quelqu'un
kotinda	envoyer	kotind ela	envoyer quelque chose à quelqu'un
kofuta	payer	kofut ela	payer quelque chose pour quelqu'un

La forme réversive

La *forme réversive* exprime l'idée contraire au verbe simple. Elle s'obtient avec l'infixe **ol**.

Exemples de verbes réversifs

Forme simple		Forme réversive	
lingala	français	lingala	français
kofunga	fermer	kofung ola	ouvrir
koziba	boucher, obstruer	kozib ola	déboucher, ouvrir

La forme réciproque

La *forme réciproque* exprime l'idée de "faire l'un l'autre". Elle s'obtient avec l'infixe **an**.

Exemples de verbes réciproques

Forme simple		Forme réciproque	
lingala	français	lingala	français
kobala	épouser quelqu'un	kobal ana	se marier
kokuta	rencontrer quelqu'un	kokut ana	se rencontrer
kotala	regarder quelqu'un	kotal ana	se regarder

La forme passive

La *forme passive* exprime l'idée de "être fait". Elle s'obtient avec l'infixe **am** ou **em**.

Exemples de verbes passifs

Forme simple		Forme passive	
lingala	français	lingala	français
kobomba	cacher	kobomb ama	être caché
kosala	faire, fabriquer	kosal ema	être fait, être fabriqué
kobota	accoucher, mettre au monde	kobot ama	naître, être mis au monde

A propos de cette page

| Page valide XHTML (extended hypertext markup language) 1.0 Strict CSS2 (cascading style sheet) |
Creative commons licence | Contact |

